

Unpersönliches Generalabonnement Abonnement général au porteur Abbonamento generale al portatore Abunament general nunpersunal Transferable General Season Ticket

(S 109)

SBB 8032.2 XII 89 3000

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Die Übersichtskarte orientiert Sie über den Geltungsbereich des Unpersönlichen Generalabos.

Wenn Sie mit einem Abo 2. Kl. die 1. Kl. benutzen, bezahlen Sie nur den halben Preisunterschied. Für längere Reisen ist ein Tages- oder Monatsklassenwechsel erhältlich. Allfällige Zuschläge sind ganz zu bezahlen.

Das Abo kann auch von gemeinsam reisenden Kindern oder für Hunde benutzt werden. 2 Kinder oder 1 Kind und 1 Hund gelten als eine Person.

Das Unpersönliche Generalabo ist nur gültig, wenn die Abonnementskarte rechts im vorgesehenen Umschlag eingesteckt ist.

Unsere Ausgabestellen geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Wir wünschen Ihnen angenehme Reisen.

Schweizerische Transportunternehmen

Chère cliente, cher client,

La carte synoptique vous indique le rayon de validité de l'abonnement général au porteur.

Si vous utilisez la 1^{re} cl. avec un abonnement de 2^e cl., vous ne payez que la moitié de la différence de prix. Pour les voyages plus longs, il existe des surclassements d'un jour ou mensuels. Les éventuels suppléments doivent être acquittés entièrement.

L'abonnement peut également être utilisé par des enfants voyageant ensemble ou pour des chiens. Deux enfants ou un enfant et un chien comptent pour une personne.

L'abonnement général au porteur n'est valable que si la carte d'abonnement est insérée dans la pochette de droite de la couverture prévue.

Nos bureaux d'émission vous donneront volontiers de plus amples renseignements.
Nous vous souhaitons bon voyage!

Entreprises suisses de transport

Gentile Cliente,

La cartina sinottica Le indica l'ambito di validità dell'abbonamento generale al portatore.

Qualora utilizzi la 1^a cl. con un abbonamento di 2^a pagherà solo la metà della differenza fra i due prezzi. Per viaggi particolarmente lunghi, può ottenere un cambiamento di classe valevole un giorno oppure alcuni mesi. Eventuali supplementi vanno pagati per intero.

L'abbonamento può essere utilizzato anche da ragazzi che viaggiano insieme oppure per cani. 2 ragazzi oppure 1 ragazzo e 1 cane contano per una persona.

L'abbonamento generale al portatore è valido solamente se la relativa carta è inserita nella custodia di destra della prevista copertina.

I nostri uffici d'emissione Le daranno, volentieri, altre informazioni.

Le auguriamo buon viaggio.

Imprese svizzere di trasporto

Chara client, chara clienta,

La charta da survista As orientescha davart la validità da l'abunament general nunpersunal.

Sche Vus utilisais la 1. classa cun in abunament da 2. classa, pajais Vus mo la mesadad da la differenza da pretsch. Per viadis pli lungs pudais Vus retrair ina midada da classa per in di u in mais. Per eventuels supplements èsi da pajar l'entir pretsch.

L'abunament po er vegnir duvrà d'uffants che viageschan ensemen u per chauns. In abunament vala per dus uffants u in uffant ed in chaun.

L'abunament general nunpersunal vala mo, sche la carta d'abunament sa chatta a dretga la cuverta correspondententa.

Noss posts da vendita As dattan gugent ulteriuras infurmaziuns. Nus As gjavischain in bun viadi.

Interpresas svizras da transport.

Dear customer,

The synoptic map shows the area of validity of your Transferable General Season Ticket.

If, holding a 2nd class General Season Ticket, you want to travel 1st class over a certain section, you pay only half the difference in fare. Change of class tickets valid for one day, or one month, are also available for longer journeys. Supplements, where applicable, must be paid in full.

The Season Ticket may also be used for children travelling together, or for dogs. 2 children or 1 child and 1 dog count as one person.

The Transferable General Season Ticket is valid only if the season ticket card is inserted in the right hand pocket of the appropriate cover.

Our issuing offices will gladly give further information. We wish you pleasant journeys.

Swiss Travel System.

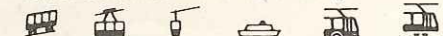
Zusätzlich im roten Geltungsbereich
Le rayon de validité rouge comprend encore
Il raggio di validità rosso comprende ancora
Supplémentarment en il sector da validità cotschna
Further companies in red area of validity



AAGL Autobus AG Liestal
ABI Autolines Bleniesi
ABU Auto Burgdorf und Umgebung
AIE Autobusbetrieb Illnau-Effretikon
AOE Autoverkehr Oberemmental
AOMC Service d'automobiles
AOT Autokurse Oberthurgau
AS Autobetrieb Sernftal
AVL Autobusverkehr Lindau ZH
BHW Busbetrieb Hinterthurgau-Wil
BLS Automobilverkehr
BLT Automobildienst
BOB Busbetrieb Interlaken West-Wilderswil
CJ Service d'automobiles
DB Bahnbuslinie Trasadingen-Thayngen
FART Servizio d'automobili
GFM Service d'automobiles
LLB Leuk-Leukerbad und Umgebung
MO Service d'automobiles
OAK Oberaargauische Automobilkurse
PTT alle Linien in der Schweiz
toutes les lignes en Suisse
tutte le linee in Svizzera
tut las lingias en Sviz
all lines in Switzerland

RBL Regionalbus Lenzburg
RBS Automobildienst
RhV Rheintalische Verkehrsbetriebe
SGV Automobilbetrieb
TN Neuchâtel, lignes S, 4
TL Lausanne, lignes 20 à 29
TSG Thun-Stocken-Gürbetal
VB Biel/Bienne, Überlandlinein/lignes interurbaines
VMC Auto Vevey-Bossonnens
VZO Verkehrsbetriebe Zürcher Oberland

Zusätzlich im schwarzen Geltungsbereich
Le rayon de validité noir comprend encore
Il raggio di validità nero comprende ancora
Supplémentarment en il sector da validità naira
Further companies in black area of validity



BE Biel/Bienne-Evilard
BM Biel/Bienne-Magglingen
BPG Basler Personenschiffahrt
LBB Blatten-Belalp
LCS Celerina-Saluver
LDP Dörfli (Flüelatal)-Mittelältli (Pischa)
LES Emmetten-Stockhütte
LKR Kräbel-Rigi Scheidegg
LKÜS Küssnacht a.R.-Seebodenalp
LMS Morschach-Stoos
LSMP Sils/Segl Maria-Prasüra (Furtschellas)
SCAS Sessellift Churwalden-Alp Stätz
SGG Schifffahrts-Genossenschaft Greifensee
SR Schifffahrtsbetrieb Rorschach
TMLF/ TMLT Télé Morgins
TNW Tarifverbund Nordwestschweiz
TPS Les Crosets-Pointe-de-Mossette



(ohne Innerortslinien)
(sans les lignes urbaines)
(senza le linee all'interno delle località)
(senza lingias locales)
(except municipal transport)

AAGS Auto AG Schwyz
AAGU Auto AG Uri
ASDT Sion-Dixence/Thyon 2000
AVBB Autoverkehr Brienz-Brienzer
BBV Busbetrieb Volketswil
BGU Busbetrieb Grenchen und Umgebung
BSF Busbetrieb Seetal-Freiamt
YStEC Service d'automobiles
ZVB Zugerland Verkehrsbetriebe

Wegen Platzmangel sind nicht alle Linien aufgeführt.
 Weitere Angaben siehe Rückseite.
 Änderungen vorbehalten.

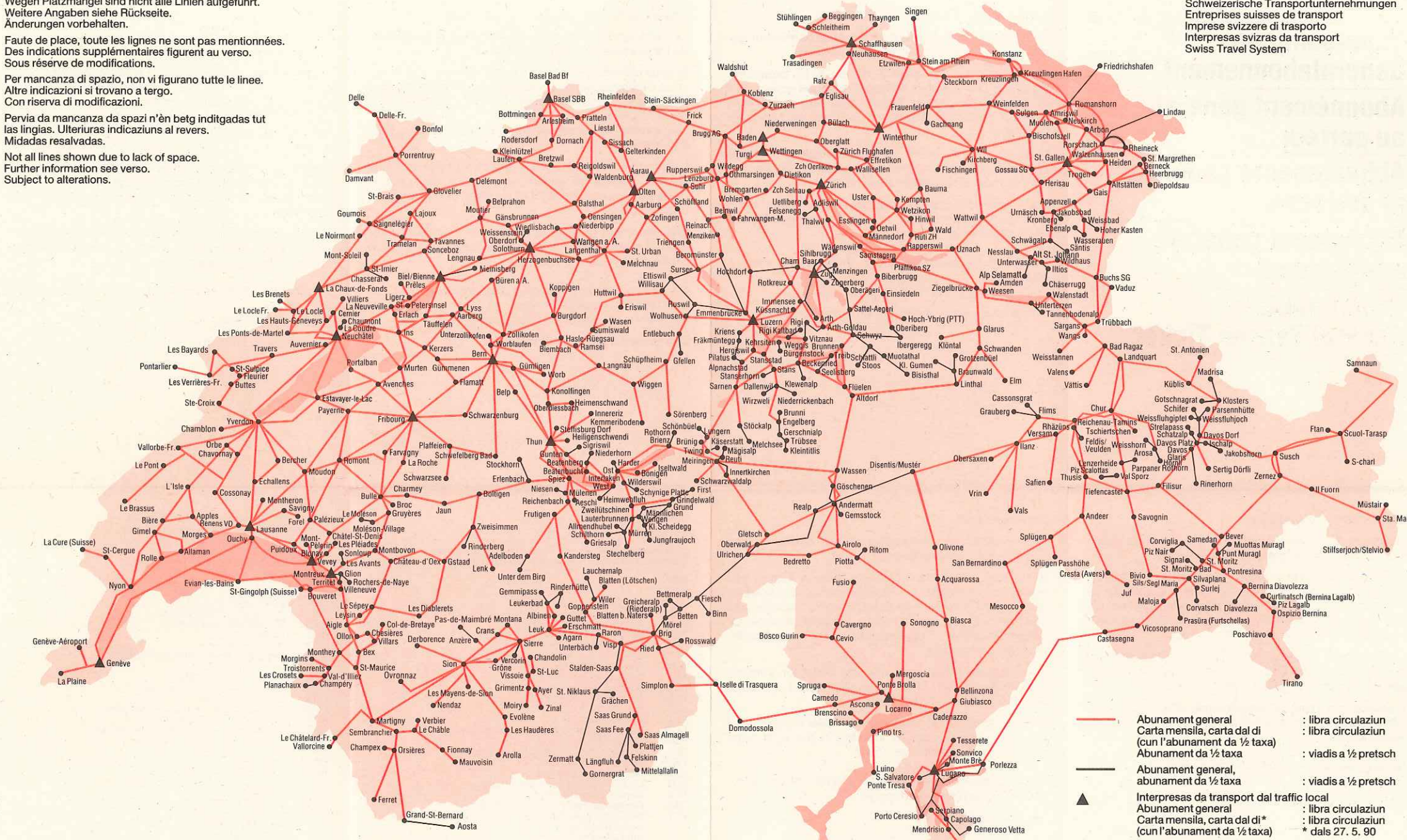
Faute de place, toute les lignes ne sont pas mentionnées.
 Des indications supplémentaires figurent au verso.
 Sous réserve de modifications.

Per mancanza di spazio, non vi figurano tutte le linee.
 Altre indicazioni si trovano a tergo.
 Con riserva di modificazioni.

Pervia da mancanza da spazi n'en betg inditgadas tut las lingias.
 Ulteriuras indicaziuns al revers.
 Midadas resalvadas.

Not all lines shown due to lack of space.
 Further information see verso.
 Subject to alterations.

Schweizerische Transportunternehmen
 Entreprises suisses de transport
 Imprese svizzere di trasporto
 Interpresas svizas da transport
 Swiss Travel System



Generalabono
 Monats-, Tageskarte
 (zusammen mit 1/2-Preis-Abono)
 1/2-Preis-Abonnement
 : freie Fahrt
 : freie Fahrt
 : Fahrt zum 1/2 Preis
 : Fahrt zum 1/2 Preis

Generalabono, 1/2-Preis-Abono
 : Fahrt zum 1/2 Preis

Transportunternehmen des Nahverkehrs
 Generalabono
 Monats-, Tageskarte*
 (zusammen mit 1/2-Preis-Abono)
 : libre circulation
 : libre circulation
 * ab 27. 5. 90

Abonnement général
 Carte mensuelle, carte journalière
 (avec l'abonn. 1/2-prix)
 Abonnement 1/2-prix
 : libre circulation
 : libre circulation
 : voyages à 1/2-prix
 : voyages à 1/2-prix

Abonnement général, abonn. 1/2-prix
 : voyages à 1/2-prix

Entreprises de transport urbains
 Abonnement général
 Carte mensuelle, carte journalière*
 (avec l'abonn. 1/2-prix)
 : libre circulation
 : libre circulation
 * dès 27. 5. 90

Abbonamento generale
 Carta mensile o giornaliera
 (assieme all'abb. 1/2 prezzo)
 Abbonamento 1/2 prezzo
 : libera circolazione
 : libera circolazione
 : viaggi a 1/2 prezzo
 : viaggi a 1/2 prezzo

Abbonamento generale, abb. 1/2 prezzo
 : viaggi a 1/2 prezzo

Imprese di trasporto del traffico locale
 Abbonamento generale
 Carta mensile o giornaliera*
 (assieme all'abb. 1/2 prezzo)
 : libera circolazione
 : libera circolazione
 * dal 27. 5. 90

Abunament general
 Carta mensila, carta dal di
 (cun l'abunament da 1/2 taxa)
 Abunament da 1/2 taxa
 : libra circulaziun
 : libra circulaziun
 : viadis a 1/2 pretsch

Abunament general, abunament da 1/2 taxa
 : viadis a 1/2 pretsch

Interpresas da transport dal traffic local
 Abunament general
 Carta mensila, carta dal di*
 (cun l'abunament da 1/2 taxa)
 : libra circulaziun
 : libra circulaziun
 * dals 27. 5. 90

General Season Ticket
 Monthly and Day-Cards
 (combined with Half Fare Card)
 Half Fare Card
 : free
 : free
 : 1/2-fare
 : 1/2-fare

General Season Ticket, Half Fare Card
 : 1/2-fare

Municipal transport
 General Season Ticket
 Monthly and Day-Cards*
 (combined with Half Fare Card)
 : free
 : free
 * from 27. 5. 90